

insideout

September 2021 - June 2022

Société

---

---

---

Claire Andrzejcak  
Steve Van den Bosch  
Sarah Smolders  
Beatrice Balcou

---

---

---

Since the beginning of the 20th century, the word has made its appearance in the visual arts. Influenced by industrialisation and automation on the one hand, and delegation and interpretation on the other, word and technology were linked in classical and new media. The exhibition investigates the way in which the word and the concept serve the image and the imagination. Under the influence of structuralist and deconstructivist thought on the one hand and conceptual practice on the other hand, the classical dichotomy between the visible and the sayable is being abolished and the boundary between the material and the immaterial is being blurred. The exhibition explores the ways in which the word and the concept are translated into an image of the senses - between hearing, seeing, smelling, tasting and touching, and builds a bridge from intertextuality to hypertextuality and from intermedia to transmedia.

The format of the exhibition is borrowed from proto-conceptual artist Robert Barry, who in 1969 invited visitors to contemplate the empty space-time plane of the exhibition under the title 'During the exhibition, the gallery will be closed'. Just as curator Jérôme Sans' exhibition 'Shopping' took up shop windows in New York in the 1990s, special attention is paid to Société's place in the street, where four local artists are invited to exhibit in the showroom and on the façade.

During the month of September, Claire Andrzejcak, artist who will be exhibiting on the façade first, will be in residence at Société. The four artists exhibiting on the façade from September 2021 to June 2022 - Claire Andrzejcak, Beatrice Balcou, Steve Van den Bosch and Sarah Smolders - will exhibit together in the galleries.

---

Depuis le début du XXe siècle, le mot a fait son apparition dans les arts visuels. Influencés par l'industrialisation et l'automatisation d'une part, et par la délégation et l'interprétation d'autre part, le mot et la technologie commençaient à être liée dans les médias classiques et nouveaux. L'exposition examine donc la manière dont le mot et le concept servent l'image et l'imagination. Sous l'influence des idées structuralistes et déconstructivistes d'une part et de la pratique conceptuelle d'autre part, la dichotomie classique entre le visible et le dicible est abolie et la frontière entre le matériel et l'immatériel est brouillée. L'exposition explore donc les façons dont le mot et le concept sont traduits en une image sensorielle - entre l'ouïe, la vue, l'odorat, le goût et le toucher, et construit un pont de l'intertextualité à l'hypertextualité et de l'intermédia au transmédia.

Le format de l'exposition a été inspiré par l'artiste proto-conceptuel Robert Barry qui, en 1969, invitait les visiteurs à contempler le plan spatio-temporel vide de l'exposition sous le titre «During the exhibition, the gallery will be closed». Tout comme l'exposition «Shopping» du commissaire Jérôme Sans a investi les vitrines des magasins de New York dans les années 1990, une attention particulière est accordée à la place de la Société dans la rue, où quatre artistes locales sont invitées à exposer dans la vitrine et sur la façade.

Pendant le mois de Septembre, Claire Andrzejcak, artiste qui exposera sur la façade en première, sera en résidence à Société. Les quatre artistes qui exposeront sur la façade de septembre 2021 à juin 2022 - Claire Andrzejcak, Steve Van den Bosch, Sarah Smolders et Beatrice Balcou - font une exposition de groupe dans les galeries.

---

Sinds het begin van de 20ste Eeuw deed het woord haar intrede in de beeldende kunst. Onder invloed van industrialisatie en automatisatie enerzijds en delegatie en interpretatie anderzijds werden woord en techniek verbonden in klassieke en nieuwe media. De tentoonstelling onderzoekt op welke manier het woord en het concept, ten dienste staat van het beeld en de verbeelding. Onder invloed van het structuralistische en deconstructivistische gedachtegoed enerzijds en conceptuele praktijk anderzijds wordt de klassieke dichotomie tussen zichtbaar en zegbare opgeheven en de grens tussen materieel en immaterieel vervaagd. De tentoonstelling verkent de wijze waarop het woord en het concept vertaald wordt naar een zintuiglijk waarneembaar beeld - tussen horen, zien, ruiken, smaken en tasten, en legt een brug van intertextualiteit naar hypertextualiteit en van intermedia naar transmedia.

Het formaat van de tentoonstelling is ontleend van proto-conceptueel kunstenaar Robert Barry die in 1969 bezoekers uitnodigde het lege ruimte-tijdsvlak van de tentoonstelling te contempleren onder de titel 'During the exhibition, the gallery will be closed'. Zoals curator Jérôme Sans' tentoonstelling 'Shopping' in de jaren '90 de etalages van winkels in New York inpalmde gaat er een bijzondere aandacht uit naar Société's plek in de straat, waar vier lokale kunstenaars uitgenodigd worden in de vitrine en op de gevel tentoon te stellen.

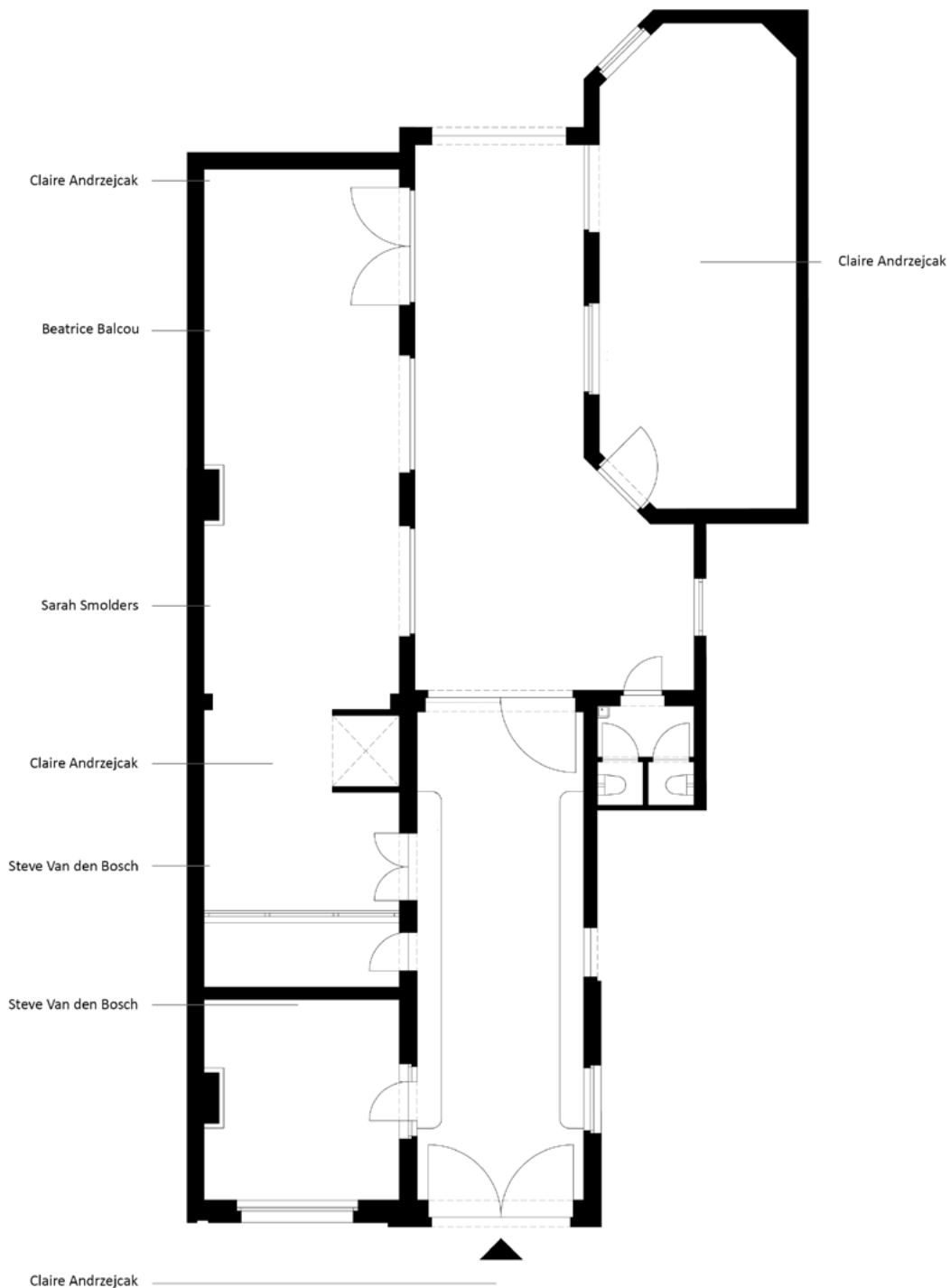
Tijdens de maand september zal Claire Andrzejcak, kunstenaar die als eerste op de gevel tentoonstelt, in residentie zijn bij Société. De vier kunstenaars die van september 2021 tot juni 2022 op de gevel tentoonstellen - Claire Andrzejcak, Steve Van den Bosch, Sarah Smolders en Beatrice Balcou - zullen samen in de galerijen tentoonstellen.

---

---

---





---

---

## Claire Andrzejczak

---

Claire Andrzejczak relies on subtraction as a means to intensify her active and sensitive contemplation of the world that surrounds her. Her meticulous observations of reality reveal the presence of indescribable phenomena, capturing the perception and experience of the moment as truthfully as possible. Her work on the imperceptible world implies the paradoxical situation of a sense of vision that is simultaneously haptic (the sensation of touch) and directed at immateriality (the untouchable). A breeze, an emotion or a human presence are the insubstantial materials she borrows from everyday life to paint its details. The materiality of thought is equally central in the way her work manifests itself, reflecting an approach based on experimentation and process. Some of her works exist merely in writing, as an extension of thought (a repertoire of Statements and work protocols), while others tap into the imaginary worlds of writers and poets.

---



Claire Andrzejczak utilise la soustraction comme moyen d'intensifier la contemplation active et sensible du monde qui l'entoure. Son regard minutieux sur la réalité révèle la présence de phénomènes indicibles, au plus juste des perceptions du moment et du vécu. Son travail sur l'imperceptible implique la situation paradoxale d'une vision à la fois haptique (la sensation de toucher) et dirigée vers l'immatériel (l'intouchable). Un courant d'air, une émotion ou une présence humaine sont des matériaux ténus qu'elle emprunte à la vie pour en peindre les détails. La matérialité de la pensée est également centrale dans la manière dont son travail se manifeste et reflète une approche fondée sur l'expérimentation et le processus. Certains travaux existent simplement par l'écriture comme une extension de la pensée (un répertoire de Statements et des protocoles d'œuvres), tandis que d'autres puisent dans l'imaginaire des écrivains et des poètes.



---

Claire Andrzejczak gebruikt reductie als een middel om haar actieve en gevoelige beschouwing van de wereld om haar heen te intensiveren. Haar nauwgezette blik op de werkelijkheid onthult de aanwezigheid van onuitsprekelijke fenomenen, zo dicht mogelijk bij de waarnemingen van het moment en de ervaring. Haar werk over het onwaarneembare impliceert de paradoxale situatie van een visie die zowel haptisch is (het gevoel van aanraking) als gericht op het immateriële (het onaanraakbare). Een luchtstroom, een emotie of een menselijke aanwezigheid zijn de ijle materialen die zij aan het leven ontleent om de details ervan te schilderen. De materialiteit van het denken staat ook centraal in de manier waarop haar werk zich manifesteert en weerspiegelt een benadering die gebaseerd is op experiment en proces. Sommige werken bestaan gewoon door te schrijven als een verlengstuk van het denken (een repertoire van uitspraken en protocollen van werken), terwijl andere putten uit de verbeelding van schrijvers en dichters.

---

## Choreographic fingerprints

---

2021

Velvet, choreography of fingerprints and fixative  
Variable dimensions

Choreographic Fingerprints is apprehended in a gap between what we see from afar and what we do not expect to see up close. In the spatial experience, our gaze comes into contact with surfaces imprinted with detail, into which our gaze vanishes as we approach.

On velvet, a drawing of fingerprints appears, a choreography of gestures borrowed from the manipulation of touch screens. Once switched off, these contact surfaces become a formal spaces where the ephemeral traces of time and the body, of past navigations, persist. The installation expresses a reversibility: to be in contact not with the images of virtual worlds, but with our tactile relationship to screens.

Visible from a single point of view, the relief of the motif exists in the eye of the spectator depending on his position in space.

---



Choregraphic Fingerprints s'appréhende dans un écart entre ce que l'on voit de loin et ce que l'on ne s'attend pas à voir de près. Dans l'expérience spatiale, à mesure que l'on s'approche, notre regard entre en contact avec des surfaces empreintes de détails, dans lesquelles il se volatilise.

Sur du velours apparaît un dessin de traces de doigts qui reprend une chorégraphie de gestes empruntés à la manipulation des écrans tactiles. Une fois éteintes, ces surfaces de contact deviennent des espaces aformels où persistent les traces éphémères du temps et du corps, des navigations passées. L'installation exprime une réversibilité : être en contact non pas avec les images des mondes virtuels, mais avec notre relation tactile aux écrans.

Visible d'un seul point de vue, le relief du motif existe dans l'œil du spectateur dépendamment de sa position dans l'espace.





Choreographic Fingerprints wordt waargenomen in een kloof tussen wat we van veraf zien en wat we en wat we niet van dichtbij verwachten te zien. In de ruimtelijke ervaring komt onze blik in contact met met details bedrukte oppervlakken, waarin onze blik bij het naderen verdwijnt.

Op fluweel verschijnt een tekening van vingerafdrukken, een choreografie van gebaren ontleend aan de manipulatie van aanraakschermen. Eenmaal uitgeschakeld worden deze contactoppervlakken aformele ruimten waar de efemere sporen van de tijd en het lichaam, van vroegere navigaties, blijven voortbestaan. De installatie drukt een omkeerbaarheid uit: niet in contact staan met de beelden van virtuele werelden, maar met onze tactiele relatie tot schermen.

Zichtbaar vanuit één gezichtspunt, bestaat het reliëf van het motief in het oog van de toeschouwer, afhankelijk van zijn positie in de ruimte.





## Resin scents spreads to the surroundings

---

2021

In Situ

Variable dimensions

Smell is an immediate and sensitive sense, the only one with such a direct connection to the brain. When we smell, we breathe in molecules from the air around us. These are detected by the epithelium, the space in the nasal passages, which triggers electrical signals in the olfactory bulb (above the nose), which, connected to the cortex, sends them to the olfactory system - the part of the brain that governs emotions, behaviour and long-term memory.

Olfaction is not very semantic, since in the brain, the sense of smell has no access to the language area. To communicate about smell, we often use metaphor or relate it to a source.

This smell is created from the essences that existed in ancient Egypt.

---

2021

Installation In Situ  
Variable dimensions

L'odorat est un sens immédiat et sensible, le seul ayant une connexion aussi directe au cerveau. Quand nous sentons, nous respirons des molécules de l'air qui nous entoure. Elles sont détectées par l'épithélium, l'espace dans les voies nasales, ce qui déclenche des signaux électriques dans le bulbe olfactif (au dessus du nez), qui relié au cortex, les envoie dans le système limbique - la partie du cerveau qui gouverne les émotions, les comportements et la mémoire à long terme.

L'olfaction est très peu sémantisée, puisque dans le cerveau, l'odorat n'a pas d'accès à la zone du langage. Pour communiquer sur l'odeur, on recourt souvent à la métaphore ou on la rapporte à une source.

Cette odeur est créée à partir des essences qui existaient à l'époque de l'égypte antique.

---

## Resin scents spreads to the surroundings

---

2021

In Situ

Variable afmetingen

Geur is een onmiddellijk en gevoelig zintuig, het enige met zo'n directe verbinding met de hersenen. Als we ruiken, ademen we moleculen in van de lucht om ons heen. Deze worden gedetecteerd door het epitheel, de ruimte in de neusholten, die elektrische signalen opwekt in de bulbus olfactorius (boven de neus), die ze, verbonden met de cortex, doorstuurt naar het olfactorisch systeem - het deel van de hersenen dat emoties, gedrag en langetermijngeheugen regelt.

Olfactie is niet erg semantisch, omdat in de hersenen de reukzin geen toegang heeft tot het taalgebied. Om over geur te communiceren, gebruiken we vaak een metafoer of brengen we het in verband met een bron.

Deze geur is gemaakt van de essences die in het oude Egypte bestonden.

---

---

---

## Steve Van den Bosch

---

Van den Bosch works with the seemingly expressionless, tacit and unspectacular. His often dry interventions, developed from zooming in on the border between invisibility and pure materiality, explore the implications of artistic production, exhibition and interpretation with a detached sense for absurdity. By erasing, doubling, blurring, reversing or rewiring the elements that constitute work, he produces situations that continuously undercut their own status as artworks.

---



Van den Bosch travaille avec l'inexpressif, le silencieux et le non spectaculaire. Ses interventions souvent monocordes, élaborées à partir de la frontière entre invisibilité et pure matérialité, explorent les implications de la production, de l'exposition et de l'interprétation artistiques avec un sens détaché de l'absurde. En effaçant, doublant, brouillant, inversant ou recâblant les éléments qui composent l'œuvre, il produit des situations qui sapent continuellement leur propre statut d'œuvre d'art.





Van den Bosch werkt met het schijnbaar uitdrukingsloze, stilzwijgende en on-spec-  
taculaire. Zijn vaak droge interventies, ontwikkeld vanuit het inzoomen op de grens  
tussen onzichtbaarheid en pure materialiteit, onderzoeken de implicaties van ar-  
tistische productie, tentoonstelling en interpretatie met een afstandelijk gevoel voor  
absurditeit. Door het uitwissen, verdubbelen, vervagen, omkeren of herbedraden van  
de elementen die het werk vormen, produceert hij situaties die hun eigen status als  
kunstwerken voortdurend ondermijnen.



## Unexhibited (certificate)

---

2013

Inkjet print on black A4 paper

The certificate and the work to which it refers are merged into one. The exact nature and location of the work, although seemingly obvious, becomes alienated from the object on display. Because the text is printed in black ink on a black A4 sheet and signed with a black ballpoint pen, the reading is delayed and fragmented, similar to eyes slowly adjusting to a darkened room. In this way the words at first show themselves scattered across the page, reluctantly giving access to the written content of the document, as opposed to the supposedly guaranteed clarity of a linear, «black-on-white» text which is generally expected from such document.

---





Le certificat et l'œuvre à laquelle il se réfère se confondent. La nature et l'emplacement exacts de l'œuvre, bien qu'apparemment évidents, deviennent étrangers à l'objet exposé. Le texte étant imprimé à l'encre noire sur une feuille A4 noire et signé au stylo à bille noir, la lecture est retardée et fragmentée, comme les yeux s'adaptent lentement à une pièce sombre. Ainsi, les mots se montrent d'abord éparpillés sur la page, donnant accès à contrecœur au contenu écrit du document, contrairement à la clarté supposée garantie d'un texte linéaire, 'noir sur blanc', que l'on attend généralement d'un tel document.





Het certificaat en het werk waarnaar het verwijst worden één. De precieze aard en locatie van het werk, hoewel schijnbaar duidelijk, raakt vervreemd van het tentoon-gestelde object. Doordat de tekst met zwarte inkt op een zwart A4-tje is gedrukt en met een zwarte balpen is gesigneerd, wordt de lezing vertraagd en gefragmenteerd, vergelijkbaar met ogen die zich langzaam aanpassen aan een verduisterde kamer. Op die manier tonen de woorden zich aanvankelijk verspreid over de pagina, met tegenzin toegang gevend tot de geschreven inhoud van het document, in tegenstel-ling tot de veronderstelde gegarandeerde helderheid van een lineaire, 'zwart-op-wit' tekst die men over het algemeen van een dergelijk document verwacht.



50 cm (for D.V.M.)

---

2021

Neon

Width: 50 cm

The neon's width is based on the age -represented in cm- of a person with whom the artist has a personal or professional relationship. The age in cm is thus inseparable from the year of the artwork's production.

The reason for the chosen moment in time is not disclosed publicly, it is known only to the artist and the person in question. It stretches itself like a linear text and leaves an open space on the exhibition wall on the right, suggesting further incalculable time.

---



La largeur du néon est basée sur l'âge -représenté en cm- d'une personne avec laquelle l'artiste a une relation personnelle ou professionnelle. L'âge en cm est donc indissociable de l'année de production de l'œuvre.

La raison de ce moment choisi dans le temps n'est pas divulguée publiquement, elle n'est connue que de l'artiste et de la personne en question. Elle s'étire comme un texte linéaire et laisse un espace ouvert sur le mur de l'exposition à droite, suggérant un autre temps incalculable.





De breedte van de neon is gebaseerd op de leeftijd - weergegeven in cm - van een persoon met wie de kunstenaar een persoonlijke of professionele relatie heeft. De leeftijd in cm is dus onlosmakelijk verbonden met het jaar waarin het kunstwerk werd vervaardigd.

De reden voor het gekozen moment in de tijd wordt niet publiekelijk bekend gemaakt, het is alleen bekend bij de kunstenaar en de persoon in kwestie. Het strekt zich uit als een lineaire tekst en laat rechts op de tentoonstellingsmuur een open ruimte, die een verdere onberekenbare tijd suggereert.



---

---

## Sarah Smolders

---

Sarah Smolders handles the conditions in which space is created and experienced. To her, these conditions are both material and immaterial, and depart from the gaze and the body of the viewer that moves around in this space - including herself. Sarah Smolders uses painting as a language to set up a dialogue with specific places. By means of site-specific actions and gestures, walking the line between matter, architecture and painterly representations, she explores how time, movement, past and memory can express themselves spatially.

---



Sarah Smolders traite des conditions dans lesquelles l'espace est créé et vécu. Pour elle, ces conditions sont à la fois matérielles et immatérielles, et partent du regard et du corps du spectateur qui se déplace dans cet espace - y compris elle-même. Sarah Smolders utilise la peinture comme un langage pour établir un dialogue avec des lieux spécifiques. Par le biais d'actions et de gestes spécifiques au site, en parcourant la ligne entre la matière, l'architecture et les représentations picturales, elle explore comment le temps, le mouvement, le passé et la mémoire peuvent s'exprimer dans l'espace.







Sarah Smolders houdt zich bezig met de condities waarin ruimte wordt gecreëerd en ervaren. Voor haar zijn deze condities zowel materieel als immaterieel, en vertrekken ze vanuit de blik en het lichaam van de toeschouwer die zich in deze ruimte beweegt - inclusief zichzelf. Sarah Smolders gebruikt schilderkunst als een taal om een dialoog aan te gaan met specifieke plaatsen. Door middel van site-specific acties en gebaren, waarbij ze de lijn bewandelt tussen materie, architectuur en schilderkunstige voorstellingen, onderzoekt ze hoe tijd, beweging, verleden en herinnering zich ruimtelijk kunnen uitdrukken.



on language

---

2020

sculpture

300 \* 15 cm

relief print with oil based ink

23 x 31 cm

'Like speaking to a brick wall' is a much-known idiom in English. It conveys a sense of disregard, a disjunction between animate and inanimate things under different scales of dominance. Humans are the paramount type of existence implied in such a saying. Humans have ears to listen to whatever is being uttered in the presence of a brick wall. They invented the verbal speech systems in which a given tongue is spoken: they can speak it, they can listen to it, and they have the tools to interpret it. Yet, sometimes they do not listen; they don't care, which is what it means when one says one is speaking 'to a brick wall.' (...)

The sense that space is never bare and that the walls actually have something to tell us is all over the work of Sarah Smolders. She works as a painter whose carrier can be either a wall, an entire room, a building. Her work is hard to describe. She often makes it from a collection of signs found in different locations, according to the specificity of the very sites where she works. (...)

Extract of the text 'Speaking to a brick wall' by Leila Melchior, 2021.

---

---

'Like speaking to a brick wall' est une expression idiomatique très connue en anglais. Elle traduit un sentiment de mépris, une disjonction entre les choses animées et inanimées sous différentes échelles de domination. Les humains sont le type d'existence le plus important sous-entendu dans cette expression. Les humains ont des oreilles pour écouter ce qui est dit en présence d'un mur de briques. Ils ont inventé les systèmes de langage verbal dans lesquels une langue donnée est parlée : ils peuvent la parler, ils peuvent l'écouter, et ils ont les outils pour l'interpréter. Pourtant, il arrive qu'ils n'écoutent pas, qu'ils s'en moquent, et c'est ce que l'on entend lorsqu'on dit que l'on parle 'à un mur de briques'. (...)

Le sentiment que l'espace n'est jamais nu et que les murs ont en fait quelque chose à nous dire est omniprésent dans l'œuvre de Sarah Smolders. Elle travaille en tant que peintre dont le support peut être un mur, une pièce entière, un bâtiment. Son travail est difficile à décrire. Elle le réalise souvent à partir d'une collection de signes trouvés dans différents lieux, en fonction de la spécificité des sites mêmes où elle travaille. (...)

Extract du texte 'Speaking to a brick wall' par Leila Melchior, 2021.

---

---

'Alsof je tegen een stenen muur spreekt' is een bekend spreekwoord in het Engels. Het drukt een gevoel van veronachtzaming uit, een disjunctie tussen levende en levenloze dingen op verschillende niveaus van dominantie. De mens is het hoogste type van bestaan dat in een dergelijk gezegde geïmpliceerd wordt. Mensen hebben oren om te luisteren naar wat er in aanwezigheid van een stenen muur wordt gezegd. Zij hebben de verbale spraaksystemen uitgevonden waarin een bepaalde taal wordt gesproken: zij kunnen het spreken, zij kunnen ernaar luisteren, en zij hebben de instrumenten om het te interpreteren. Maar soms luisteren ze niet; het kan ze niet schelen, en dat is wat het betekent als men zegt dat men spreekt 'tegen een bakstenen muur'. (...)

Het gevoel dat de ruimte nooit kaal is en dat de muren ons eigenlijk iets te vertellen hebben, is overal in het werk van Sarah Smolders terug te vinden. Zij werkt als schilder en haar drager kan een muur zijn, een hele kamer, een gebouw. Haar werk is moeilijk te beschrijven. Ze maakt het vaak van een verzameling tekens die ze op verschillende plaatsen vindt, naargelang de specificiteit van de plaatsen waar ze werkt. (...)

Extract van de tekst 'Speaking to a brick wall' door Leila Melchior, 2021.

---

## Beatrice Balcou

---

In performances, sculptures and installations Béatrice Balcou creates situations offering innovative exhibition rituals that challenge our way of looking at and perceiving objects—especially works of art. Homing in on attentiveness to the materiality of the artwork and the behaviour of the viewer, she investigates the perceived value of art and the role assigned to it by our contemporary lifestyles.

---



Dans des performances, des sculptures et des installations, Béatrice Balcou crée des situations proposant des rituels d'exposition innovants qui remettent en question notre façon de regarder et de percevoir les objets, en particulier les œuvres d'art. En s'attachant à la matérialité de l'œuvre et au comportement du spectateur, elle s'interroge sur la valeur perçue de l'art et le rôle que lui attribuent nos modes de vie contemporains.





Met performances, sculpturen en installaties creëert Béatrice Balcou situaties die vernieuwende tentoonstellingsrituelen bieden en die onze manier van kijken naar en waarnemen van objecten - vooral kunstwerken - op de proef stellen. Door aandacht te besteden aan de materialiteit van het kunstwerk en het gedrag van de toeschouwer, onderzoekt ze de waargenomen waarde van kunst en de rol die onze hedendaagse levensstijl eraan toekent.



## The Assistant Pieces: Pins for R.Heyvaert

---

2019  
beechwood  
18 mm

The 'Assistance Pieces' are intended to assist – to back up physically or conceptually – the work of another artist, while claiming to remain autonomous. Most often made in wood, the works visualize the often invisible aids used to display them, like a shelf, a nail, a stand or a hanging system. They are displayed with - or separately from the «assisted» artworks, as pieces that remind us of their absence. A discussion takes place between the two artists before the piece is made and during its installation. It is often during this final stage that questions arise regarding the dependence/autonomy issue of the works.

---





Les 'Assistance Pieces' sont destinées à assister - à étayer physiquement ou conceptuellement - le travail d'un autre artiste, tout en prétendant rester autonome. Le plus souvent réalisées en bois, les œuvres visualisent les aides souvent invisibles utilisées pour les exposer, comme une étagère, un clou, un support ou un système d'accrochage. Elles sont exposées avec - ou séparément des œuvres «assistées», comme des pièces qui nous rappellent leur absence. Une discussion a lieu entre les deux artistes avant la réalisation de l'œuvre et pendant son installation. C'est souvent lors de cette dernière étape que des questions se posent sur la question de la dépendance/ autonomie des œuvres.





De 'Assistance Pieces' zijn bedoeld om het werk van een andere kunstenaar te assisteren - fysiek of conceptueel te ondersteunen - terwijl ze de pretentie hebben autonoom te blijven. Meestal gemaakt in hout, visualiseren de werken de vaak onzichtbare hulpmiddelen die gebruikt worden om ze te tonen, zoals een plank, een spijker, een standaard of een ophangstelsel. Ze worden getoond met - of los van de «ondersteunde» kunstwerken, als stukken die ons herinneren aan hun afwezigheid. Er vindt een discussie plaats tussen de twee kunstenaars voordat het werk wordt gemaakt en tijdens de installatie ervan. Het is vaak tijdens deze laatste fase dat er vragen rijzen over het afhankelijkheids/autonomie-vraagstuk van de werken.



Impression Placebo I (after a work by an unknown artist)

---

2015 – 2016

Print on baryté paper

40 x 50 cm

The 'Impressions Placebo' were originally intended to (not) communicate ceremonies, but have become works in their own right. The photographs feature details of the placebo works, showing to advantage the different types of wood and textures, with their colour, grain structure and surface relief. Though 'just' prints, they are so realistic that you might easily mistake them for marquetry. The 'Impressions Placebo' emphasize the essential ambiguity of Béatrice Balcou's work: they are image and object, image and drawing, form and matter, all at the same time. (from the exhibition booklet, M Museum, Leuven, 2019)

---



Les 'Impression Placebo' étaient à l'origine destinées à (ne pas) communiquer les cérémonies, mais sont devenues des œuvres à part entière. Les photographies présentent des détails des œuvres placebo, mettant en valeur les différents types de bois et de textures, avec leur couleur, leur structure de grain et leur relief de surface. Bien qu'il ne s'agisse que d'impressions, elles sont si réalistes qu'on pourrait facilement les confondre avec de la marqueterie. Les 'Impressions Placebo' soulignent l'ambiguïté essentielle du travail de Béatrice Balcou : ils sont à la fois image et objet, image et dessin, forme et matière. (extrait du livret de l'exposition, M Museum, Louvain, 2019)



---

De 'Impressions Placebo' waren oorspronkelijk bedoeld om ceremonies (niet) te communiceren, maar zijn werken op zich geworden. Op de foto's zijn details van de placebo-werken te zien, waarbij de verschillende houtsoorten en texturen, met hun kleur, nerfstructuur en oppervlakreliëf, goed tot hun recht komen. Hoewel het 'slechts' afdrukken zijn, zijn ze zo realistisch dat je ze gemakkelijk voor inlegwerk zou kunnen aanzien. De 'Impressions Placebo' benadrukken de essentiële ambiguïteit van het werk van Béatrice Balcou: ze zijn beeld en object, beeld en tekening, vorm en materie, allemaal tegelijk. (uit het tentoonstellingsboekje, M Museum, Leuven, 2019)

---

---

---

09.09.21 - 19.09.21  
Thu - Sun  
11 am - 7 pm

Société

106 Rue Vanderstichelen  
1080 Brussels  
Belgium

[www.societe-d-electricite.com](http://www.societe-d-electricite.com)